



Operating Instructions
Original Instructions

Betriebsanleitung
Übersetzung der Ursprünglichen Anweisungen

Mode d'Emploi
Traduction des Instructions Originales

Instrucciones de Empleo
La Traducción de las Instrucciones Originales

Istruzione per l'Uso
Traduzione delle Istruzioni Originali

Инструкция по эксплуатации
Перевод оригинальной инструкции

Navodila za Uporabo
Prevod izvirnega navodila

Instrucțiuni de utilizare
Traducerea instrucțiunii originale

Kullanma Talimatları
Orijinal talimatların çevirisi

EN

DE

FR

ES

IT

RU

SK

RO

TR

Hogring tool

CRTC17
PSDC20
SHRC20
CRTC20
CRTC20-A
CRTC20-S
CRTC20-XL
SHRC23
CRTC23
CRTC23-M
CRTC23-XL
CRTC23-OL
PSDC24
PSDC24K



WARNING: Please read the instructions and warnings for this tool carefully before use.
Failure to do so could lead to serious injury.

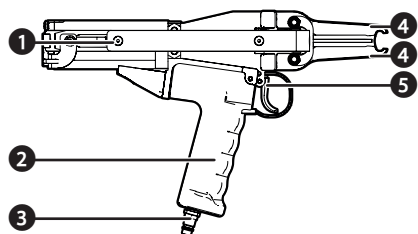


NFE2HR1012022

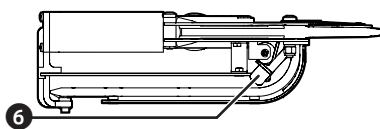
Kyocera Senco Europe
Pascallaan 88, 8218 NJ Lelystad, The Netherlands
+31 320 295 575
senco.eu

①

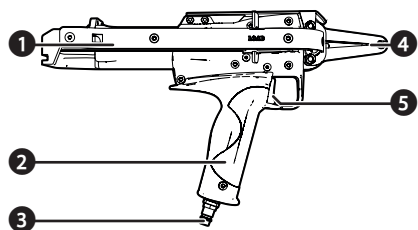
CRT



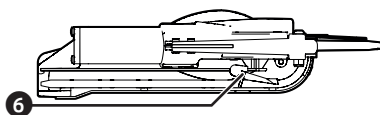
CRT



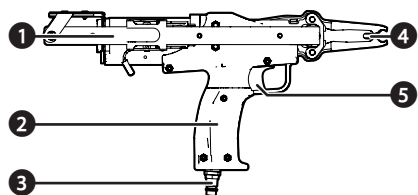
SHR



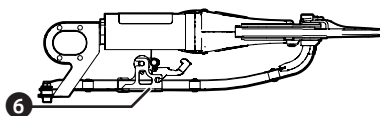
SHR



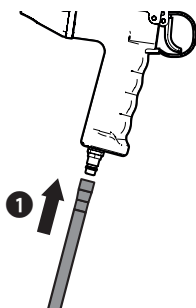
PSD



PSD

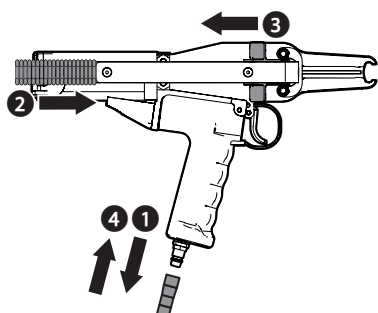


2

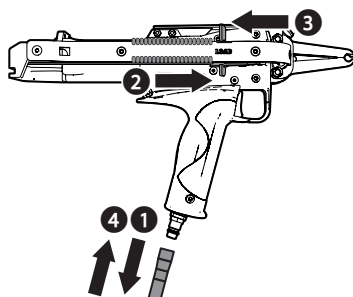


3

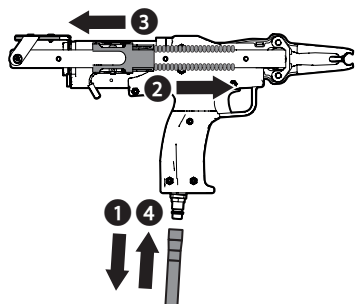
CRT



SHR

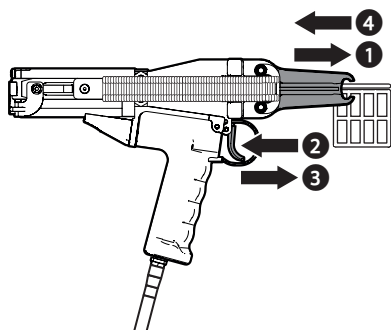


PSD

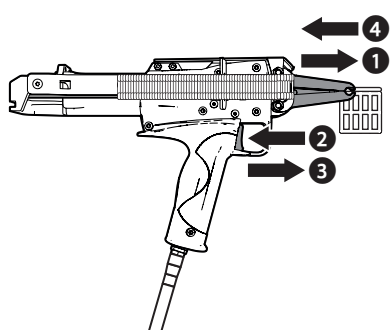


4

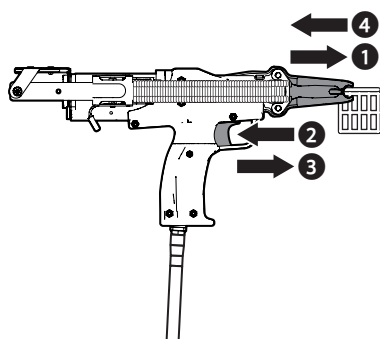
CRT



SHR



PSD



1. INTRODUCTION

1.1. Qualification du personnel

L'outil peut uniquement être utilisé par des membres du personnel qui :

- sont qualifiés et autorisés
- ont entièrement lu et assimilé ce manuel
- sont conscients de tous les dangers potentiels et agissent en conséquence

1.2. Symboles utilisés dans ce manuel

 AVERTISSEMENT	Indique un avertissement.
 Informations	Indique des informations utiles.

2. DESCRIPTION DE L'OUTIL

L'outil est un outil de fixation autonome fonctionnant à l'air comprimé et permettant de fixer des attaches arrondies.

L'outil peut être utilisé pour connecter des fragments de fil.

2.1. Utilisation prévue & non prévue

L'outil est conçu comme un outil de fixation.

L'outil est destiné à être utilisé avec les attaches spécifiées dans ce manuel.

L'outil est destiné à un usage professionnel.

L'outil ne doit pas être utilisé comme outil de perçage.

2.2. Composants principaux

Voir illustration 1.

1. Assemblage du chargeur
2. Poignée
3. Raccord à l'air comprimé

4. Pince
5. Gâchette
6. Patin d'alimentation

2.2.1. Spécifications des accessoires

SENCO propose une gamme complète d'accessoires pour vos outils SENCOR, dont :

	CRT								
	13VS0010N	13VS0040N	13VS0041N	13VS0050N	13VS0051N	13VS0051N	13VS0053N	13VS0054N	13VS0055N
Kit de suspension	WB0010	WB0010	WB0010	WB0010	WB0010	WB0010	-	-	WB0010
Étui à outils	WB0011	WB0011	WB0011	WB0011	WB0011	WB0011	-	-	WB0011
Kit antiblocage	-	WB0013	WB0013	-	-	-	-	WB0013	WB0013

	SHR		PSD		
	13VS0020N	13VS0030N	13VS0060N	13VS0070N	13VS0080N
Kit de suspension	WB0012	WB0012	-	-	-
Étui à outils	WB0011	WB0011	-	-	-
Kit antiblocage	WB0013	-	-	-	-

2.3. Spécifications

Type d'outil	CRTC17	CRTC23	CRTC23-M	CRTC20	CRTC20-A	CRTC20-S	CRTC20-XL	CRTC23-XL	CRTC23-OL
Nom de l'outil	13VS0010N	13VS0040N	13VS0041N	13VS0050N	13VS0051N	13VS0051N	13VS0053N	13VS0054N	13VS0055N
Type d'outil	Pneumatique								
Poids	1.49 kg	1.35 kg	1.35 kg	1.35 kg	1.35 kg	1.35 kg	# kg	# kg	1.35 kg
Taille (longueur)	244 mm	235 mm	235 mm	235 mm	235 mm	235 mm	235 mm	235 mm	235 mm
Taille (hauteur)	323 mm	327 mm	327 mm	327 mm	327 mm	327 mm	388 mm	388 mm	327 mm
Taille (largeur)	93 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	73 mm	73 mm	95 mm
Capacité de magasin	2 x 69	100	100	116	116	116	116	100	100
Mode d'activation	Actionnement de la gâchette								
LpA (*)	91 dBA	91 dBA	91 dBA	91 dBA	91 dBA	91 dBA	91 dBA	91 dBA	91 dBA
LwA (**)	98 dBA	98 dBA	98 dBA	98 dBA	98 dBA	98 dBA	98 dBA	98 dBA	98 dBA
LpC (***)	116 dB	116 dB	116 dB	116 dB	116 dB	116 dB	116 dB	116 dB	116 dB
Vibration	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Consommation d'air par cycle à 6 bar (87 PSI)	0.5	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7	0.7

Pression de service recommandée	5 - 6 bar (73 - 87 PSI)	6 - 7 bar (87 - 102 PSI)	6 - 7 bar (87 - 102 PSI)	6 - 7 bar (87 - 102 PSI)	6 - 7 bar (87 - 102 PSI)	6 - 7 bar (87 - 102 PSI)	6 - 7 bar (87 - 102 PSI)	6 - 7 bar (87 - 102 PSI)	6 - 7 bar (87 - 102 PSI)
Pression de service maximale	7 bar (102 PSI)	8 bar (115 PSI)	8 bar (115 PSI)	8 bar (115 PSI)	8 bar (115 PSI)	8 bar (115 PSI)	8 bar (115 PSI)	8 bar (115 PSI)	8 bar (115 PSI)
Raccord à l'air comprimé	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8
Lubrification	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Non
Diamètre	~ 4,5 mm	~ 8,5 mm	~ 8,5 mm	~ 6,5 mm	~ 8,5 mm	~ 6,5 mm	~ 6,5 mm	~ 8,5 mm	~ 8,5 mm

Type d'outil	SHRC23	SHRC20	PSDC20	PSDC24	PSDC24-K
Nom de l'outil	13VS0020N	13VS0030N	13VS0060N	13VS0070N	13VS0080N
Type d'outil	Pneumatique				
Poids	1.35 kg	1.35 kg	1.07 kg	1.07 kg	1.07 kg
Taille (longueur)	210 mm	210 mm	206 mm	206 mm	235 mm
Taille (hauteur)	360 mm	360 mm	383 mm	385 mm	327 mm
Taille (largeur)	95 mm	95 mm	103 mm	103 mm	95 mm
Capacité de magasin	100	116	160	120	160
Mode d'activation	Actionnement de la gâchette				
LpA (*)	84 dBA	84 dBA	92 dBA	92 dBA	90 dBA
LwA (**)	90 dBA	90 dBA	94 dBA	94 dBA	93 dBA
LpC (***)	110 dB	110 dB	109 dB	109 dB	109 dB
Vibration	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Consommation d'air par cycle à 6 bar (87 PSI)	0.5	0.5	1	1	1
Pression de service recommandée	6 - 7 bar (87 - 102 PSI)	6 - 7 bar (87 - 102 PSI)	4 - 7 bar (58 - 102 PSI)	4 - 7 bar (58 - 102 PSI)	4 - 7 bar (58 - 102 PSI)
Pression de service maximale	8 bar (115 PSI)	8 bar (115 PSI)	8.3 bar (120 PSI)	8.3 bar (120 PSI)	8.3 bar (120 PSI)
Raccord à l'air comprimé	R 1/4	R 1/4	R 1/8	R 1/8	R 1/8
Lubrification	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Diamètre	~ 8,5 mm	~ 6,5 mm	~ 7,5 mm	~ 9,0 mm	~ 9,0 mm

(*) LpA = Niveau de pression acoustique

(**) LwA = Niveau de puissance acoustique pondéré A

(***) LpC = Niveau de pression acoustique instantanée de crête pondéré C réf. 20 µPa

2.3.1. Informations sur le bruit

Les valeurs de bruit sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas avec précision le niveau de bruit développé au niveau du point d'utilisation. La conception du lieu de travail peut également contribuer à réduire les niveaux sonores, par exemple en plaçant les pièces à usiner sur des supports insonorisants.

2.3.2. Informations sur les vibrations

Les valeurs de vibration sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas avec précision l'impact sur le système main/bras lors de l'utilisation de l'outil.

2.3.3. Spécifications des attaches SENCO

Type d'outil	Nom de l'outil	Référence de l'attache	Description	Matériau	Couronne	Forme de l'agrafe	Pointes
CRTC17	13VS0010N	YF10FAA	Senco hog ring C17 DP EZ	Acier, galvanisé	17 mm	Droit	Divergent
		YF10FAAA	Senco hog ring C17 BP EZ	Acier, galvanisé	17 mm	Droit	Épointé
PSDC20	13VS0060N	YK11FAAN	Senco hog ring C20 DP EZ	Acier, galvanisé	20 mm	Torsadé	Divergent
		YM11FAAN	Senco hog ring C20 DP EZ 1.8	Acier, galvanisé	20 mm	Torsadé	Divergent
		YK11FCAN	Senco hog ring C20 DP Cuivre	Acier, cuivré	20 mm	Torsadé	Divergent
		YK11FCA/F	Senco hog ring C20 DP Cuivre	Acier, cuivré	20 mm	Torsadé	Divergent
		YK11FCABW	Senco hog ring C20 DP Cuivre	Acier, cuivré	20 mm	Torsadé	Divergent

CRTC20 CRTC20-A CRTC20-S CRTC20-XL SHRC20	13VS0050N 13VS0051N 13VS0051N 13VS0053N 13VS0054N	YK12FAA	Senco hog ring C20 DP EZ	Acier, galvanisé	20 mm	Droit	Divergent
		YL12FUAAS	Senco hog ring C20 DP ASYM.AISI 316	Acier inoxydable A4	20 mm	Droit	Divergent
		YL12FUA	Senco hog ring C20 DP AISI 316	Acier inoxydable A4	20 mm	Droit	Divergent
CRTC23 CRTC23-M CRTC23-XL CRTC23-OL SHRC23	13VS0040N 13VS0041N 13VS0054N 13VS0055N 13VS0020N	YM14AAA	Senco hog ring C23 DP EZ	Acier, galvanisé	23 mm	Droit	Époinaté
		YM14AAAAAD	Senco hog ring C23 DP EZ	Acier, galvanisé	23 mm	Droit	Époinaté
		YM14FAA	Senco hog ring C23 DP EZ	Acier, galvanisé	23 mm	Droit	Divergent
		YM14FAAAD	Senco hog ring C23 DP EZ	Acier, galvanisé	23 mm	Droit	Divergent
		YM14FAABM	Senco hog ring C23 DP EZ BLUE	Acier, galvanisé	23 mm	Droit	Divergent
		YM14FAASM	Senco hog ring C23 DP EZ	Acier, galvanisé	23 mm	Droit	Divergent
		YM14FAAUS	Senco hog ring C23 DP EZ	Acier, galvanisé	23 mm	Droit	Divergent
		YM14FGA	Senco hog ring C23 DP AISI 304	Acier inoxydable A2	23 mm	Droit	Divergent
PSDC24	13VS0070N	YM13FNM BW	Senco hog ring C24 DP EZ	Acier, galvanisé	24 mm	Droit	Divergent
		YM13FAAN	Senco hog ring C24 DP EZ	Acier, galvanisé	24 mm	Droit	Divergent
		YM13FAA/F	Senco hog ring C24 DP EZ	Acier, galvanisé	24 mm	Droit	Divergent
PSDC24-K	13VS0080N	YK13FAA/F	Senco hog ring C24 DP EZ 1.5	Acier, galvanisé	24 mm	Droit	Divergent

3. SÉCURITÉ

3.1. Symboles de sécurité et marquages sur l'outil

Symbole	Explication
	L'outil est certifié CE.
	L'outil est certifié UKCA.

3.2. Protection individuelle

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de chantier ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées permettront de réduire le risque de blessures corporelles.

3.3. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions risque d'entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (à fil) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

3.3.1. Sécurité générale

- N'utilisez jamais l'outil électrique dans une atmosphère explosive ou en présence de matières combustibles tels que des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les gaz d'échappement ou les étincelles provenant de l'outil électrique peuvent enflammer les

gaz atmosphériques, la poussière ou d'autres matières combustibles.

Ne pas fumer pendant l'utilisation ou la manipulation de l'outil électrique ou de la cartouche de gaz.

- Gardez toujours les outils électriques hors de portée de mineurs et d'autres personnes non formées. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains d'utilisateurs novices.

3.3.2. Sécurité du lieu de travail

- Veillez à ce que le lieu de travail soit propre et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- Tenez les enfants et autres personnes présentes éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.
- Risque de glissade ou de trébuchement. Faites attention aux surfaces glissantes causées par l'utilisation de l'outil. Les pertes d'équilibre et les chutes sont les principales causes de blessures sur le lieu de travail.

3.3.3. Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique en cas de fatigue ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de chantier ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées permettront de réduire le risque de blessures corporelles.
- Empêchez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'outil électrique n'est pas raccorder à l'air comprimé avant de le ramasser ou de le transporter. Le fait de porter des outils

électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé est propice aux accidents.

- **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de connecter l'outil à l'air comprimé.** Une clé ou une clé à molette laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- **Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours une bonne assise et l'équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil en cas de situations inattendues.
- **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés de pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de dépoussiérage, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de dépoussiérage permet de réduire les dangers liés à la poussière.

3.3.4. Utilisation et entretien d'outils électriques

- **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application.** Un outil électrique adéquat accomplira le travail mieux et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- **Rangez les outils électriques inactifs hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces consignes les utiliser.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Entretien d'outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou grippées, que des pièces ne sont pas cassées et qu'aucune autre condition ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Gardez les outils de coupe bien tranchants et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et aux bords bien tranchants sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

3.3.5. Maintenance

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Ainsi serez-vous assuré de la sécurité de l'outil électrique.

3.3.6. Sécurité de l'outil

- **Partez toujours du principe que l'outil électrique contient des attaches.** Une manipulation imprudente du cloueur peut entraîner un tir inattendu d'attaches et des blessures.
- **Ne dirigez pas l'outil électrique vers vous-même ou vers une personne se trouvant à proximité.** Un tir inattendu entraînera la décharge de l'attache et provoquera des blessures.

3.3.6.1. Avant utilisation

- **N'utilisez jamais l'outil si la sécurité, la gâchette ou les ressorts ne fonctionnent plus, manquent ou sont endommagés.** Ne pas procéder à une modification non autorisée ni retirer un élément de sécurité, la gâchette ou des ressorts.
- **Veillez à ce que toutes les vis et tous les capuchons soient bien serrés/fixés à tout moment.** Effectuez des inspections quotidiennes pour vérifier la liberté de mouvement de la gâchette et de la sécurité. N'utilisez jamais l'outil si des pièces manquent ou sont endommagées.
- **Utilisez uniquement des pièces, attaches et accessoires recommandés ou vendus par SENCO.** Ne pas modifier l'outil sans l'autorisation de SENCO.
- **N'utilisez pas l'outil électrique sans étiquette d'avertissement sur l'outil électrique.** Si une étiquette est manquante, endommagée ou illisible, contactez votre représentant SENCO pour en obtenir gratuitement une nouvelle.
- **Danger d'explosion.**
 - **N'utilisez que de l'air comprimé comme source d'énergie.** Les autres gaz ou liquides sont interdits.
 - **Utilisez uniquement de l'air comprimé propre, sec et lubrifié, réglé à la pression recommandée.**
 - **Assurez-vous que la pression maximale de la source d'air comprimé ne dépasse pas de 10 % la pression autorisée.**
 - **Assurez-vous que les tuyaux d'alimentation en air comprimé peuvent résister à au moins 150 % de la pression maximale de la source d'air comprimé.**

3.3.6.2. En cours d'utilisation

- **N'actionnez pas l'outil sauf s'il est maintenu fermement contre la pièce.** Si l'outil n'est pas en contact avec la pièce, l'attache risque d'être déviée de votre cible.
- **N'utilisez pas cet outil pour fixer des câbles électriques.** Il n'est pas conçu pour l'installation de câbles électriques et peut endommager l'isolation de câbles électriques, provoquant ainsi des risques d'électrocution ou d'incendie.
- **N'enfoncez des attaches que dans des surfaces de travail appropriées ; ne les enfoncez jamais dans des matériaux trop durs à pénétrer ; à l'opposé, les matériaux trop mous risquent d'être traversés par l'attache.** N'actionnez pas l'outil sauf s'il est maintenu fermement contre la pièce.
- **N'enfoncez pas d'attaches près du bord de la surface de travail.** La pièce risque de se fendre et l'attache peut être projetée ou ricocher et heurter quelqu'un.
- **N'enfoncez pas d'attaches sur des attaches déjà placées ou en utilisant l'outil moyennant un angle trop prononcé.** L'attache pourrait être projetée ou ricocher et heurter quelqu'un.
- **N'utilisez jamais une quelconque partie de l'outil (c'est-à-dire le capuchon ou le corps principal) en guise de marteau.** L'outil pourrait s'activer ou être endommagé, et provoquer une situation dangereuse.
- **Gardez vos mains et les autres parties du corps à l'écart de la zone de sécurité de l'outil pour éviter toute blessure éventuelle durant son utilisation.**
- **Gardez vos mains et les autres parties du corps à l'écart des lignes pneumatiques pour éviter toute blessure éventuelle durant son utilisation.** La décompression de l'air ou des gaz peut représenter un risque thermique.
- **Risque d'endommagement du produit.** L'obstruction de la pince peut endommager l'outil. **Assurez-vous qu'aucun élément extérieur ne gêne le mouvement de la pince.**

- **Risque de blessure.**
 - Ne jamais appuyer sur la gâchette lors du chargement des attaches.
 - N'utilisez jamais vos mains pour rattraper une attache qui tombe lorsque vous testez l'outil. Utilisez un récipient approprié.

3.3.6.3. Après utilisation

- **N'effectuez aucune réparation d'urgence sans les outils et l'équipement appropriés.** L'autorisation écrite du fabricant de l'outil

4. UTILISATION

Lisez le chapitre "Sécurité" avant d'utiliser l'outil.

4.1. Premier raccordement du tuyau au système d'air comprimé

- ⚠ Assurez-vous que la pression de service maximale ne dépasse pas 8,3 bars.
 - ⚠ Lorsque l'alimentation en air comprimé est connectée ou reconnectée après une perte de pression, le système de commande doit être configuré en mode « démarrage ». La séquence complète des mouvements peut se produire : la pince se ferme puis s'ouvre.
 - ⚠ Retirez toutes les attaches du chargeur.
 - ❗ Vérifiez que le compresseur est suffisamment puissant.
 - ❗ Une chute de pression de plus de 0,5 bar lors de l'utilisation peut entraîner une réduction de la puissance et un dysfonctionnement de l'outil.
 - ❗ Assurez-vous que la longueur du tuyau ne dépasse pas 4 mètres. Voir illustration 2.
1. Connectez l'alimentation en air comprimé au raccord destiné au tuyau d'air comprimé.
 2. Réglez la pression de service à environ 6 bars.
 3. Appuyez sur la gâchette pour vérifier le fonctionnement de l'outil.

4.2. Chargement du chargeur

Voir illustration 3.

1. Déconnectez l'alimentation en air comprimé du raccord destiné au tuyau d'air comprimé.
2. Placez une bande d'attaches sur la glissière.
3. Tirez le pousseur vers l'arrière et placez-le contre la bande d'attaches.

5. ENTRETIEN

Lisez le chapitre "Consignes de sécurité" avant de procéder à l'entretien de l'outil.

- ❗ L'outil à enfoncer des attaches doit être correctement entretenu à intervalles réguliers en conformité avec les instructions du fabricant.

5.1. Entretien quotidien

1. Éliminez la poussière, la colle et les fragments d'attaches à l'intérieur de la pince et du chargeur en utilisant de l'air comprimé.

5.2. Maintenance hebdomadaire

1. Vérifiez visuellement l'absence de fuites et de dommages sur l'outil.
2. Vérifiez au bruit l'absence de fuites et de dommages sur l'outil.

doit être obtenue avant d'apporter des modifications qu'elles soient à l'outil.

- **Utilisez des serre-joints ou d'autres aides pratiques pour fixer et maintenir la pièce sur une plateforme stable.** Tenir la pièce à la main ou contre son corps n'est pas suffisamment stable et peut amener une perte de contrôle avec blessures corporelles.
- **Utilisez uniquement des solutions de nettoyage inflammables. Ne trempez jamais l'outil.** De telles solutions peuvent endommager les joints toriques et d'autres parties de l'outil.

- ⚠ Ne laissez jamais le patin d'alimentation s'enclencher librement contre les attaches.

4. Connectez l'alimentation en air comprimé au raccord destiné au tuyau d'air comprimé.

4.3. Utilisation de l'outil

Voir illustration 4.

1. Vérifiez qu'il y a une attache au bout de la pince. Si ce n'est pas le cas, appuyez une fois sur la gâchette. Une attache se trouve maintenant au bout de la pince.
2. Pressez la pince contre la surface de travail.
3. Appuyez sur la gâchette. La pince se ferme et vient saisir l'attache.
4. Relâchez la gâchette.
5. Retirez l'outil de la surface de travail.

4.4. Retrait d'attaches coincées

- ⚠ Avant d'essayer de retirer une attache coincée, déconnectez l'outil de l'alimentation en air comprimé.

1. Tirez le patin d'alimentation vers le haut.
 2. Guidez le patin d'alimentation vers le bas, derrière toutes les attaches.
 3. Pressez et maintenez la gâchette enfoncée.
 4. Remplacez les attaches.
 5. Retirez les attaches du chargeur.
 6. Relâchez la gâchette.
 - ❗ L'embout s'abaisse.
 7. Pour retirer une attache coincée, appuyez plusieurs fois sur la gâchette.
- ⚠ Si vous n'arrivez pas à retirer l'attache coincée, envoyez l'outil à un centre de service près de chez vous.

3. Assurez-vous que toutes les pièces sont bien présentes et que toutes les vis sont bien serrées.

5.3. Entretien mensuel ou après 50 000 cycles (selon la première éventualité)

1. Lubrifiez toutes les pièces mécaniques.

5.4. Maintenance après 50 000 cycles

1. Huilez la valve et le piston.

6. DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Il n'y a pas d'attache au bout de la pince.	Le chargeur ne contient plus d'attaches.	Remplissez le chargeur d'attaches.
	L'alimentation en air n'est pas correctement connectée.	Reconnectez l'alimentation en air.
	La pression de service est incorrecte.	Ajustez la pression de service.
La dernière attache ne sort pas.	Le poussoir n'est pas correctement aligné dans le chargeur.	Alignez le poussoir dans le chargeur.
L'attache ne se ferme pas correctement.	Les vis de fixation de la pince ne sont pas serrées correctement.	Serrez les vis de fixation de la pince.

7. GARANTIE

Compte tenu des contraintes énoncées ci-dessous, SENCO garantit la fiabilité et la qualité des produits de marque SENCO autorisés qu'il fournit.

- SENCO garantit à l'utilisateur final que les produits suivants seront exempts de défauts de construction, d'assemblage et de matériel pendant la période de garantie spécifiée ci-dessous.

Produit	Période de garantie
SENCO * XP Série Red Cap, outils pneumatiques	Cinq ans
SENCO Série Pro, outils pneumatiques	Un an
SENCO Série Semi-Pro, outils pneumatiques	Un an
SENCO Série Black Label, outils pneumatiques	Un an
SENCO Série DuraSpin®, outils électriques et à batterie	Un an
SENCO DuraSpin® Série 2020, outils électriques et à batterie Outils à batterie sans fil SENCO	Cinq ans
Outil à batterie sans fil SENCO	Deux ans
Batteries et chargeurs pour outils SENCO	Un an
Outils à gaz SENCO	Deux ans
Produits reconditionnés SENCO	Un an
Compresseurs SENCO	Un an
Outils de fixation d'armature SENCO	Un an
Solutions Smart SENCO	Un an
Outils pour agrafes hog ring SENCO	Un an
Autres outils SENCO	Un an

- La période de garantie prend cours le jour où l'utilisateur final achète le produit et/ou 1 an après que l'outil a été retiré de la gamme de produits, selon la première date.
- Pour faire valoir la garantie, l'utilisateur final doit envoyer les produits défectueux ou leurs pièces, y compris le numéro de série et le reçu de vente original et daté ou la preuve d'achat du détaillant ou du revendeur d'origine, port payé d'avance, au détaillant ou au revendeur d'origine.
- SENCO n'est pas tenu de procéder à des réparations ou à des remplacements de quelques produits que ce soient ou de leurs pièces sur place.
- Pendant la période de garantie, SENCO ou ses distributeurs répareront ou remplaceront les produits défectueux ou leurs pièces, exclusivement ou principalement en raison d'une imperfection de construction, d'assemblage ou de matériau, au choix et aux frais de SENCO, sous réserve des contraintes de la présente politique de garantie.

- La réparation ou le remplacement de produits ou de leurs pièces sous garantie n'entraîne en aucun cas la prolongation de la période de garantie. La période de garantie initiale résiduelle du produit ou de la pièce remplacé(e) s'appliquera à chaque produit ou pièce de remplacement.
- SENCO deviendra le propriétaire des produits ou des pièces ayant été remplacés par SENCO ou ses distributeurs en raison de leur conformité à la garantie de SENCO, sans être tenu à aucune compensation à cet égard.
- Sont exclus de la garantie :
 - l'usure normale et les pièces d'usure, par exemple les joints toriques en caoutchouc, les joints, les lames d'entraînement, les butées de piston, les ensembles piston/entraînement, les isolateurs, les courroies d'entraînement, les filtres à air et les systèmes de combustibles, les embouts ;
 - toute imperfection résultant ou ayant résulté du fait que de l'air comprimé propre, sec et régulé n'a pas été utilisé et/ou que la pression d'air appliquée a dépassé le maximum indiqué sur le moulage de l'outil (outils pneumatiques) ;
 - toute imperfection résultant ou ayant résulté d'une usure normale, d'une mauvaise application, d'un usage abusif/d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'un entreposage inappropriés, de l'expédition/du transport, d'accidents, d'une négligence, d'un fonctionnement à des vitesses ou à des tensions (unités électriques uniquement) autres que celles recommandées ;
 - toute imperfection résultant ou ayant résulté d'explosions, d'incendies et de catastrophes naturelles, telles que des ouragans, inondations et tremblements de terre ;
 - toute imperfection résultant ou ayant résulté du non-respect des consignes d'utilisation, des spécifications et/ou des schémas d'entretien. Lisez le manuel de l'utilisateur pour connaître les consignes d'utilisation, les spécifications et les consignes d'entretien ;
 - toute imperfection causée par des réparations, des modifications du produit ou des tentatives en la matière par l'utilisateur final ou un tiers ;
 - les frais de main-d'œuvre ou la perte ou les dommages résultant d'une utilisation, d'un entretien ou de réparations inappropriés ne sont pas couverts par cette garantie ;
 - toute demande de garantie reçue après l'expiration de la période de garantie, telle que spécifiée dans la présente garantie de l'utilisateur final.
- Les coûts supplémentaires, tels que l'expédition/le transport, des exigences particulières en matière d'emballage et les frais de déplacement et d'hébergement, sont à la charge des utilisateurs finaux.

- Si une réclamation est infondée, tous les frais encourus, y compris les frais de manutention, d'inspection, d'expédition et les frais administratifs, par SENCO ou ses distributeurs seront facturés à l'utilisateur final.
- Après l'expiration de la période de garantie, tous les coûts de réparation ou de remplacement, y compris les frais de manutention, d'inspection, d'expédition et les frais administratifs, seront facturés à l'utilisateur final.
- Sans préjudice des délais de prescription légaux, la prescription de toutes les réclamations et de tous les recours à l'encontre de SENCO et de tiers impliqués par SENCO pour l'exécution du contrat est d'un an.
- Si SENCO ne respecte pas le présent contrat, l'utilisateur final ne sera

pas déchargé des obligations découlant du présent contrat ou de tout autre contrat.

- Lorsque les conditions de garantie ne peuvent être respectées, en raison par exemple d'interdictions d'importation ou d'exportation, de grèves ou d'autres circonstances imprévues, la période de garantie sera prolongée en conséquence.
- La responsabilité de SENCO est limitée à la garantie. SENCO n'est pas responsable de dommages causés par le fonctionnement ou le non-fonctionnement des produits tels que livrés, réparés ou modifiés par SENCO ou ses distributeurs, y compris, mais sans s'y limiter, les pertes de production, le manque à gagner, la réduction de la plage utile, les pertes commerciales ou les dommages consécutifs ou indirects de quelque nature que ce soit.

8. MISE AU REBUT

- Cet outil ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers et cette mesure s'applique dans toute l'UE. Afin de prévenir les éventuels dommages causés à l'environnement ou à la santé humaine par une élimination incontrôlée de déchets, vous êtes responsable de

leur recyclage afin de favoriser la réutilisation durable de matières premières. Pour renvoyer votre outil usagé, vous pouvez utiliser les systèmes habituels de renvoi et de collecte ou contacter le magasin où vous l'avez acheté. Ils peuvent recycler cet outil pour l'environnement.

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous

KYOCERA SENCO Netherlands B.V.
Pascallaan 88
8218 NJ Lelystad, Pays-Bas

déclarons, en vertu de notre responsabilité exclusive, ce qui suit:

CRT (13VS0010N, 13VS0040N, 13VS0041N, 13VS0050N, 13VS0051N, 13VS0052N, 13VS0053N, 13VS0054N, 13VS0055N), SHR (13VS0020N, 13VS0030N), PSD (13VS0020N, 13VS0070N, 13VS0080N)

conformément à la (aux) directive(s) suivante(s) :

2006/42/EC

est conforme aux exigences essentielles applicables en matière de santé et de sécurité, telles que stipulées dans les documents ci-dessous :

EN ISO 12100:2010
EN 792-13+A1:2008

Signé par : Tim Lansing
Poste : Technique

Lieu du document : KYOCERA SENCO Netherlands B.V., Pascallaan 88, 8218 NJ Lelystad, Pays-Bas
Version initiale: 14/02/2022